

**Bekanntmachung****Avviso****Ermittlung von Interessierten für die Erteilung eines Auftrages für den Transport der Teilnehmer zu den Schulsportveranstaltungen - Schuljahr 2019/2020**

Die vorliegende Bekanntmachung zählt nicht als Vertragsanfrage und bindet das Beschaffungsamt der Abteilung 16 - Bildungsverwaltung auf keinste Weise jedwedem Verfahren zu veröffentlichen.

Das Beschaffungsamt der Abteilung 16 - Bildungsverwaltung der Autonomen Provinz Bozen beabsichtigt einen Auftrag für den Transport der Teilnehmer zu den Schulsportveranstaltungen im Schuljahr 2019/2020 zu vergeben.

Der Auftrag hat den Transport von Teilnehmern zu den Schulsportveranstaltungen zum Gegenstand.

Der Dienst umfasst folgende Leistungen:

Transport der Teilnehmer zu den Schulsportveranstaltungen gemäß Planung des Schulsportes.

Die voraussichtliche erforderliche Leistung geht aus der Anlage 2 hervor.

Dauer der Dienstleistung: Vertragsdauer: Schuljahr 2019/2020.

Höhe der Vergabe: Der Ausschreibungswert der gegenständlichen Dienstleistung beläuft sich auf 132.000,00 Euro.

Die Weitervergabe ist innerhalb der gesetzlichen Grenzen möglich.

**Individuazione di soggetti interessati per il conferimento di un incarico per il trasporto dei partecipanti alle manifestazioni dello sport scolastico - anno scolastico 2019/2020**

Il presente avviso, non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo l'Ufficio Acquisti della Ripartizione 16 - Amministrazione, Istruzione e Formazione a pubblicare procedure di alcun tipo.

L'Ufficio Acquisti della Ripartizione 16 - Amministrazione, Istruzione e Formazione della Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige intende conferire un incarico per il trasporto dei partecipanti alle manifestazioni dello sport scolastico nell'anno scolastico 2019/2020.

L'incarico ha per oggetto il trasporto alle manifestazioni dello sport scolastico.

Il servizio si articola nelle seguenti prestazioni:

trasporto dei partecipanti alle manifestazioni dello sport scolastico di cui al piano dello sport scolastico.

La necessaria prestazione prevista risulta dall'allegato 2.

Durata del servizio: Durata del contratto: anno scolastico 2019/2020.

Ammontare dell'affidamento: Il valore base della gara per il servizio in oggetto è pari a Euro 132.000,00.

Il subappalto è ammesso entro i limiti previsti dalle norme vigenti.



Zum Auswahlverfahren sind Teilnehmer zugelassen, welche nachfolgende Voraussetzungen haben:

- a) Nichtvorhandensein der Ausschlussgründe gemäß Art. 80 des G.v.D. Nr. 50/2016;
- b) Sie müssen im Handelsregister für Tätigkeiten eingetragen sein, die gemäß Art. 83 Absatz 1 Buchstabe a) G.v.D. Nr. 50/2016 im Zusammenhang mit den Dienstleistungen der Ausschreibung stehen und/oder im Register der ONLUS eingetragen sein.
- c) Sie müssen die folgenden gemäß Art. 83 Absatz 1 Buchstabe b) und c) und Art. 83 G.v.D. Nr. 50/2016 geforderten Voraussetzungen bezüglich der technisch-organisatorischen und wirtschaftlich-finanziellen Leistungsfähigkeit erfüllen:  
Sie müssen die notwendigen Voraussetzungen haben, Ausstattung und Verfügbarkeit des Fuhrparks, um die vorgegebenen Transporte gemäß Vertragspflichten in der vorgesehenen Zeit und Anzahl abwickeln zu können;  
Sie müssen die gesamte zivil-, straf- und steuerrechtliche Verantwortung, welche mit den Transporten zusammenhängt, übernehmen und entbinden die Autonome Provinz Bozen von jeglicher Haftung;
- d) Sie müssen im Besitz einer Versicherungspolizze zur Deckung des Risikos von Haftpflichtfällen sein, wie sie beim Verkehr von Fahrzeugen entstehen können, die für den Schülertransport eingesetzt werden. Die Höchstgrenze der Versicherungsleistung für Fahrzeuge für Personenschäden, für Sachschäden sowie Schäden an Tieren, muss mindestens 30.000.000,00 Euro betragen.

Zur Teilnahme an der Vergabe sind alle Bieter gemäß Art. 45 G.v.D. Nr. 50/2016 zugelassen, auch solche, die einer Bietergemeinschaft, einem Firmenzusammenschluss oder einem Konsortium nach Art. 47 und 48 des G.v.D. Nr. 50/2016 angehören oder sich zu einem/einer solchen zusammenschließen wollen. Diese müssen zum Zeitpunkt der Vorlage des Angebots die oben angeführten Anforderungen hinsichtlich der beruflichen Eignung und der besonderen Anforderungen gemäß Art. 83 des G.v.D. Nr. 50/2016, und die allgemeinen Anforderungen gemäß Art. 80 des selbigen G.v.D. Nr. 50/2016, erfüllen.

Sono ammessi a partecipare alla selezione gli operatori economici in possesso dei seguenti requisiti:

- a) insussistenza di cause di esclusione di cui all'art. 80 del D.Lgs. n. 50/2016;
- b) essere iscritto al registro delle imprese per attività inerenti ai servizi oggetto di gara in conformità a quanto previsto dall'art. 83 comma 1 lett. a) del D.Lgs. n. 50/2016 e/o essere iscritti all'anagrafe nazionale ONLUS;
- c) essere in possesso ai sensi dell'art. 83 comma 1 lettera b) e c) dei seguenti requisiti tecnico-organizzativi ed economico-finanziari ai sensi dell'art. 83 del D.Lgs. n. 50/2016:  
essere in possesso dei requisiti necessari, equipaggiamento e disponibilità dei automezzi, per poter effettuare i trasporti indicati negli impegni contrattuali nei tempi e numeri previsti;  
assumere tutta la responsabilità civile, penale e tributaria in riguardo ai trasporti e liberare la Provincia autonoma di Bolzano da ogni responsabilità;
- d) essere in possesso di una polizza assicurativa che prevede la copertura rischi in caso di responsabilità civile per automezzi in servizio trasporto alunni. Il limite massimo della prestazione assicurativa per automezzi per danni alle persone, danni materiali nonché per danni ad animali deve ammontare minimo Euro 30.000.000,00.

Sono ammessi a partecipare alla gara tutti i soggetti di cui all'art. 45 del D.Lgs. n. 50/2016, anche riuniti o consorziati o che intendono riunirsi o consorziarsi ai sensi degli art. 47 e 48 del D.Lgs. n. 50/2016, che siano in possesso all'atto della presentazione dell'offerta dei suddetti requisiti di idoneità professionali e di ordine speciale di cui all'articolo 83 del D.Lgs. n. 50/2016 e dei requisiti di ordine generale prescritti dall'art. 80 del medesimo D.Lgs. n. 50/2016.



Die oben angeführten Daten basieren auf den Erfahrungen der vorhergehenden Jahre und sind demnach als nichtbindende Richtwerte für die Vergabestelle anzusehen. Das Unternehmen hat kein Anrecht auf Entschädigung irgendwelcher Art, wenn die effektive Anzahl der Fahrten niedriger ist.

Abgerechnet werden nur die effektiv durchgeführten Fahrten.

Die Verwaltung behält sich das Recht vor, in jedem Moment das vorliegende Unterfangen zu unterbrechen, ohne dass die anfragenden Subjekte eine Forderung beanspruchen können.

Um an einem eventuell folgenden Verfahren teilnehmen zu können, müssen interessierte Wirtschaftsteilnehmer die Interessenbekundung übermitteln, sowie sich im elektronischen Portal der Autonomen Provinz Bozen ([www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it)) registrieren, in der für die Wirtschaftsteilnehmer vorgesehenen Sektion und Kategorie. Die Registrierung ist kostenlos. Für Anleitungen oder Probleme bei der Registrierung steht ein Help Desk zur Verfügung: Grüne Nummer 800.885122 (Italien). Um zu einem eventuell nachfolgenden Verhandlungsverfahren eingeladen zu werden, muss der Wirtschaftsteilnehmer im telematischen Verzeichnis eingetragen sein.

Die interessierten Wirtschaftsteilnehmer müssen ihre Interessenbekundung (siehe Vorlage in der Anlage) innerhalb der Ausschlussfrist vom **3. Juni 2019, 12:00 Uhr** über zertifizierte elektronische Post an das Beschaffungsamt der Abteilung 16 – Bildungsverwaltung der Deutschen Bildungsdirektion übermitteln: [bildungsverwaltung@pec.prov.bz.it](mailto:bildungsverwaltung@pec.prov.bz.it). Für eventuelle Auskünfte kann Frau Ingrid Plaickner vom Beschaffungsamt unter der Telefonnummer 0471 417610 kontaktiert werden.

Tali dati sono basati sull'esperienza degli anni precedenti e devono pertanto considerarsi meramente indicativi e non vincolanti per la stazione appaltante. Nulla è dovuto all'impresa nel caso in cui il numero effettivo delle corse dovesse risultare inferiore.

Possono essere fatturate soltanto le corse effettivamente effettuate.

L'Amministrazione si riserva di interrompere in qualsiasi momento il procedimento avviato, senza che i soggetti richiedenti possano vantare alcuna pretesa.

Per partecipare alla procedura gli operatori economici interessati dovranno, oltre ad inviare la manifestazione di interesse, provvedere alla propria registrazione nel portale elettronico della Provincia Autonoma di Bolzano ([www.bandialtoadige.it](http://www.bandialtoadige.it)), alla relativa sezione e per la relativa categoria dedicata agli operatori economici. La registrazione è gratuita. Per informazioni o problematiche nella registrazione è possibile rivolgersi all'apposito Help desk Numero verde per l'Italia: 800.885. Per poter essere invitati a un'eventuale successiva procedura negoziata, l'operatore economico deve essere iscritto nell'elenco telematico.

Gli operatori economici interessati devono fare pervenire la propria manifestazione d'interesse (vedi fac simile in allegato) entro il termine perentorio del **3 giugno 2019, ore 12:00** via posta elettronica certificata all'Ufficio Acquisti della Ripartizione 16 – Amministrazione, Istruzione e Formazione: [bildungsverwaltung@pec.prov.bz.it](mailto:bildungsverwaltung@pec.prov.bz.it).

Per eventuali chiarimenti la signora Ingrid Plaickner dell'Ufficio Acquisti potrà altresì essere contattato al numero telefonico 0471 417610.



Datenschutzhinweis: siehe Anlage.

Informativa in materia di protezione dei dati personali: vedi allegato.

Der Direktor des Beschaffungsamtes / Il direttore dell'Ufficio Acquisti  
Johann Parigger  
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

*Anlagen:*

Anlage 1: Interessensbekundung

Anlage 2: Schätzung erforderliche Leistung

*Allegati:*

Allegato 1: Manifestazione d'interesse

Allegato 2: stima della prestazione necessaria